

**No. 36**

---

**LEAGUE OF NATIONS  
and  
UNITED NATIONS**

**Protocol concerning the transfer of the Administration of  
the Léon Bernard Fund from the League of Nations to  
the United Nations. Signed at Geneva, on 27 June 1947**

Came into force on 27 June 1947, by signature.

*English official text communicated by the Secretary-General of the United Nations. The filing and recording took place on 10 July 1947.*

---

**SOCIÉTÉ DES NATIONS  
et  
NATIONS UNIES**

**Protocole concernant le transfert de l'administration du  
Fonds Léon Bernard de la Société des Nations aux  
Nations Unies. Signé à Genève, le 27 juin 1947**

Entré en vigueur le 27 juin 1947, par signature.

*Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 10 juillet 1947.*

No. 36. PROTOCOL CONCERNING THE TRANSFER OF THE ADMINISTRATION OF THE LEON BERNARD FUND FROM THE LEAGUE OF NATIONS TO THE UNITED NATIONS. SIGNED AT GENEVA, ON 27 JUNE 1947

Mr. Sean Lester, Secretary-General of the League of Nations and Mr. Włodzimierz Moderow, Director of the European Office of the United Nations, representing the Secretary-General:

Pursuant to the decision adopted by the Assembly of the League of Nations on April 18th, 1946, at its twenty-first and final session, for the transfer of the administration of the Léon Bernard Fund to the Secretary-General of the United Nations; and

Pursuant to instructions received by Mr. Włodzimierz Moderow from the Secretary-General of the United Nations concerning the transfer of the administration of the said Fund,

Have agreed as follows:

(1) The transfer of the administration of the Léon Bernard Fund to the Secretary-General of the United Nations shall be effected on June 28th, 1947, and the transfer of the balance remaining in the account of the Fund shall be effected on the same date.

(2) The Secretary-General of the United Nations shall accept the transfer of the said Fund on the understanding that he will act as temporary custodian of its assets, which he shall transfer to the World Health Organization as soon as possible after the final establishment of the said Organization.

(3) It is understood that in accepting the administration of the said Fund, the Secretary-General of the United Nations, and subsequently the World Health Organization, will hold and administer the assets of the Fund for the purpose for which it was created, and that the Statutes of the Fund shall continue to apply *mutatis mutandis*.

(4) The balance-sheet of the said Fund as at June 27th, 1947, is shown in the schedule attached hereto.

DONE in duplicate at Geneva, June 27th, 1947.

(Signed) Sean LESTER  
Secretary-General  
of the League of Nations

(Signed) W. MODEROW  
Director of the European Office of the  
United Nations, representing the Sec-  
retary-General of the United Nations

### ANNEX

#### LEON BERNARD FUND—SCHEDULE

The total standing to the credit of the Fund as at June 27th, amounts to *Swiss francs*  
16,165.55

This amount is invested as follows:

	<i>Cost price Swiss francs</i>	<i>Total Swiss francs</i>
(1) In securities:		
Francs 4,000 3% Swiss Federal Railways 1938-1973 .....	4,140.—	
Francs 4,000 3½% Swiss Federal Railways (Jura-Simplon 1894 .....	4,120.50	
Francs 1,000 3% Swiss National Defense Bonds 1936 .....	1,022.50	
	9,283.—	
(2) In cash .....		6,882.55
Total .....		16,165.55

Geneva, June 27th, 1947